

# Chantar l'uvern

*dall'autunno alla primavera*



*Frammenti di lingua e cultura occitana,  
francoprovenzale, francese*

*Edizione*  
**2013/2014**

Con Sportelli di servizio linguistico,  
Formazione linguistica itinerante di rete,  
Corsi di lingua frontali e on-line

# SPORTELLI LINGUISTICI

## Sportello linguistico centrale, di rete, itinerante ed informatico OCCITANO, FRANCOPROVENZALE, FRANCESE

c/o Chambrà d'oc:  
[chambradoc@chambradoc.it](mailto:chambradoc@chambradoc.it)  
[www.chambradoc.it](http://www.chambradoc.it)  
Cell. 328 3129801

## FRANCOPROVENZALE E FRANCESE BASSA VALLE SUSA

Giaglione - c/o Ce.S.Do.Me.O - Via San Giuseppe 1  
Cell. 346 6159470  
Susa - c/o Ufficio Camera di Commercio - Corso Trieste  
Cell. 393 0308843

## FRANCESE ALTA VALLE SUSA

Oulx - c/o Uffici Iat - Piazza Garambois - Cell. 328 4730692

## OCCITANO ALTA VALLE SUSA

Salbertrand - c/o Sede Parco Gran Bosco - Cell. 339 1421580

## FRANCOPROVENZALE VAL SANGONE

Giaveno - c/o Città di Giaveno, Palazzo Marchini, Piazza  
Papa Giovanni XXIII, 1 - Cell. 334 3031907

## FRANCOPROVENZALE - VALLI ORCO E SOANA

Locana - c/o Comunità Montana, via Torino 20  
Cell. 334 1974981

## Sportello linguistico OCCITANO Provincia di Imperia

Olivetta San Michele - c/o Bistrò di Paese  
Cell. 348 9147190

## Sportello linguistico OCCITANO Provincia di Imperia a Triora

Presso Realdo - c/o Museo A Ca di Brigaschi - Associazione  
A Vastera - Cell. 333 1667803

## Sportello linguistico OCCITANO Comuni in rete in Provincia di Cuneo

Dronero - c/o Espaci Occitan - Tel. 0171 904075

## Sportelli linguistico FRANCOPROVENZALE Comune di Carema

c/o Comune di Carema - Cell. 348 4127992

Apertura in orario d'ufficio o reperibili telefonicamente

# Chantar

## Chantar l'uvèrn

**Chantar l'uvèrn:** teatro, storie, racconti, musica e canti della tradizione occitana e francoprovenzale. Con Dario Anghilante, Peyre Anghilante, Flavio Giacchero, Gigi Ubaudi

**Dançar a la chantarella/Balé an chantòn.** Apprendimento delle lingue attraverso i canti con didattica interattiva. Ballo cantato in occitano, francoprovenzale, francese. Con Peyre Anghilante, Flavio Giacchero, Marzia Rey, Gigi Ubaudi

**La Carovana vèit amoun/La Carovana vai amont:** storia di un viaggio in Valle di Susa fra lingua occitana, francoprovenzale e francese. Un film-documentario di Alberto Milesi

**Il suono amico,** una tradizione musicale nelle Alpi Occidentali: ottoni, violini e manici di scopa. Con Flavio Giacchero

**L'Anello forte di Usseglio** (quarta Edizione)  
**Tehantà l'invern per far annì primà,** serata dedicata a ricordi legati a momenti di feste passate e recenti. Condutrice della serata Luisa Cibrario del Villaretto di Usseglio, poetessa francoprovenzale

**Couèinte d'Uvert: si an pasà iavet in cool....**  
**Racconti d'Inverno: c'era una volta.**  
Narratore Marco Rey

# Chantar l'Uvern

## 2013-2014

### NOVEMBRE 2013

**IT** - Le nuove proposte culturali e linguistiche per l'edizione di Chantar l'Uvern 2013/2014, a cura degli Sportelli linguistici del progetto "Lingua Madre L. 482/99" promosso dalla Provincia di Torino

**OC** - Las nòvas proposicions culturalas e linguísticas per l'edicion de Chantar l'Uvern 2013/2014, a cura de lhi Esportèls lingüistic dal projèct "Lenga Maire L. 482/99" volgut da la Provincia de Turin

**Ep** - Le nuove proposte culturale è linguistique per l' edisioun de Chantar l'Uvern 2013/2014, ourganizà da li Spourtèl lingouistic dou proujèt "Lenga Mari L.482/99 "voulù da la Prouvincha de Turin

**Fr** - Les nouvelles propositions culturelles et linguistiques, pour l'édition Chantar l' Uvern 2013/2014, organisée par les Guichets linguistiques du projet "Langues Mères L. 482/99" soutenu par la Province de Turin

**Sabato 2 novembre \* COAZZE \***

Palafeste - ore 21.00

Anteprima **Chantar l'Uvern**. Teatro, storie, racconti, musica e canti della tradizione occitana e francoprovenzale

**Sabato 23 novembre \* SALBERTRAND \***

Sede Parco Naturale del Gran Bosco di Salbertrand - Ente di gestione delle Aree Protette delle Alpi Cozie

ore 15.00: Convegno "**Comunità e gestione dei boschi nelle Valli di Onx e Pragelato**". Dalla Grande Chartre al Consorzio Forestale Alta Valle Susa, attraverso il trattato di Utrecht a cura del **Consorzio Forestale Alta Valle Susa** in collaborazione con **Ente Parco, Ecomuseo e CeSDoMeO**

ore 21.00: Apertura rassegna "**Chantar l' uvern**" - Spettacolo teatrale "**Bousqueiran**" a cura dell'Associazione **ArTeMuDa**

### DICEMBRE 2013

**Sabato 7 dicembre \* ALPETTE \***

Sede del Palazzo Comunale - ore 15.00

**La Carovana vèit amoun/La Carovana vai amont**: storia di un viaggio in Valle di Susa fra lingua occitana, francoprovenzale e francese. Un film-documentario di Alberto Milesi - Produzione Chambrà d'oc

**Sabato 7 dicembre \* FRASSINETTO \***

Sede del Palazzo Comunale - ore 21.00

**"Il vento fa il suo giro"**

Un film di Giorgio Diritti - Produzione Aranciafilm

**Sabato 7 dicembre \* SALBERTRAND \***

Sede Parco naturale del Gran Bosco di Salbertrand - Ente di gestione delle Aree Protette delle Alpi Cozie

ore 21.00: **La Carovana vèit amoun/La Carovana vai amont**: storia di un viaggio in Valle di Susa fra lingua occitana, francoprovenzale e francese. Un film-documentario di Alberto Milesi - Produzione Chambrà d'oc

**Sabato 7 dicembre \* MATTIE \***

Salone Polivalente - ore 21.00

**Chantar l'Uvern**. Teatro, storie, racconti, musica e canti della tradizione occitana e francoprovenzale

**Mercoledì 11 dicembre \*VAIE\***

Sala Specchi del centro sociale Primo Levi - ore 21.00

**La Carovana vèit amoun/La Carovana vai amont:** storia di un viaggio in Valle di Susa fra lingua occitana, francoprovenzale e francese. Un film-documentario di Alberto Milesi - Produzione Chamba d'oc

**Venerdì 13 dicembre \*VAIE\***

Palestra Comunale del centro sociale Primo Levi - ore 21.00

**Dançar a la chantarella/Balé an cantòn.** Apprendimento delle lingue attraverso i canti con didattica interattiva. Ballo cantato in occitano, francoprovenzale, francese

**Sabato 14 dicembre \*NOVALESA\***

Salone Polivalente - ore 21.00

**Il suono amico,** una tradizione musicale nelle Alpi Occidentali: ottoni, violini e manici di scopa. Con Flavio Giacchero

**Sabato 21 dicembre \*MEANA\***

Salone Polivalente - ore 21.00

**Chantar l'uvèrn.** Teatro, storie, racconti, musica e canti della tradizione occitana e francoprovenzale

**Sabato 21 dicembre \*RIBORDONE\***

Sede del Palazzo Comunale - ore 14.30

**La Carovana vèit amoun/La Carovana vai amont:** storia di un viaggio in Valle di Susa fra lingua occitana, francoprovenzale e francese. Un film-documentario di Alberto Milesi - Produzione Chamba d'oc

**Domenica 22 dicembre \*VALGIOIE\***

Salone Polivalente - ore 21.00

**Dançar a la chantarella/Balé an cantòn.** Apprendimento delle lingue attraverso i canti con didattica interattiva. Ballo cantato in occitano, francoprovenzale, francese

**Lunedì 23 dicembre \*VENASCA\***

Salone Comunale - ore 21.00

**Chantar l'uvèrn.** Teatro, storie, racconti, musica e canti della tradizione occitana e francoprovenzale

**Venerdì 27 dicembre \*NOASCA\***

Sede del Palazzo Comunale - ore 21.00

**"Il vento fa il suo giro"** - Un film di Giorgio Diritti - Produzione Aranciafilm

**Venerdì 27 dicembre \*SAUZE D' OULX\***

Chiesa di Jouvenceaux - ore 21.00

**Chantar l'uvèrn.** Teatro, storie, racconti, musica e canti della tradizione occitana e francoprovenzale

**Sabato 28 dicembre \*CERESOLE REALE\***

Grand Hotel di Borgata Prese - ore 21.00

**La Carovana vèit amoun/La Carovana vai amont:** storia di un viaggio in Valle di Susa fra lingua occitana, francoprovenzale e francese. Un film-documentario di Alberto Milesi - Produzione Chamba d'oc

**Sabato 28 dicembre \*OULX\***

Chiesa di Savoulx - ore 21.00:

**Chantar l'uvèrn.** Teatro, storie, racconti, musica e canti della tradizione occitana e francoprovenzale.

**Domenica 29 dicembre \*LOCANA\***

Il Vecchio Mulino - Via del Ponte - ore 21.00

**La Carovana vèit amoun/La Carovana vai amont:** storia di un viaggio in Valle di Susa fra lingua occitana, francoprovenzale e francese. Un film-documentario di Alberto Milesi - Produzione Chamba d'oc

**Domenica 29 dicembre \*GRAVERE\***

Salone Polivalente - ore 17.00

**Chantar l'uvèrn.** Teatro, storie, racconti, musica e canti della tradizione occitana e francoprovenzale

## GENNAIO 2014

**Venerdì 3 gennaio \*SAMBUCO\***

Centro di Documentazione Valle Stura - ore 21.00

**Chantar l'uvèrn.** Teatro, storie, racconti, musica e canti della tradizione occitana e francoprovenzale

**Sabato 4 gennaio \*INGRIA\***

Sede Palazzo Comunale - ore 21.00

**La Carovana vèit amoun/La Carovana vai amont:** storia di un viaggio in Valle di Susa fra lingua occitana, francoprovenzale e francese. Un film-documentario di Alberto Milesi - Produzione Chamba d'oc

**Sabato 4 gennaio \*OSTANA\***

Salone Comunale - ore 21.00

**Chantar l'uvèrn.** Teatro, storie, racconti, musica e canti della tradizione occitana e francoprovenzale.

**Sabato 4 gennaio \*USSEGLIO\***

Sala delle Iris dell'Albergo Rocciamelone - ore 21.00

**L'Anello forte di Usseglio** (quarta Edizione)

**Tehantà l'invern per far amni prumà,** serata dedicata a ricordi legati a momenti di feste passate e recenti.

Conduttrice della serata Luisa Cibrario del Villaretto di Usseglio, poetessa francoprovenzale

**Domenica 5 gennaio \*SALBERTRAND\***

Salone Polivalente - ore 21.00

**Concerto dell' Epifania** della **Banda Musicale Alta Valle Susa** a cura del Comune di Salbertrand

**Domenica 5 gennaio \*SAUZE DI CESANA\***

Forno antico di Rollier - ore 17.00

**Dançar a la chantarella/Balé an cantòn.** Apprendimento delle lingue attraverso i canti con didattica interattiva. Ballo cantato in occitano, francoprovenzale, francese

**Sabato 11 gennaio \*GIAGLIONE\***

Centro Polivalente - ore 21.00

**Chantar l'uvèrn.** Teatro, storie, racconti, musica e canti della tradizione occitana e francoprovenzale

**Venerdì 17 gennaio \*CHIANOCCO\***

Asilo Infantile "Don Giuseppe Barella - Frazione Roccaforte ore 21.00: **Chantar l'uvèrn.** Teatro, storie, racconti, musica e canti della tradizione occitana e francoprovenzale

**Sabato 18 gennaio \*CHIANOCCO\***

Asilo Infantile "Don Giuseppe Barella - Frazione Roccaforte ore 21.00: **La Carovana vèit amoun/La Carovana vai amont.** Storia di un viaggio in Valle di Susa fra lingua occitana, francoprovenzale e francese.

Un film-documentario di Alberto Milesi - Produzione Chamba d'oc

**Sabato 18 gennaio \*CHIOMONTE\***

Chiesa Santa Caterina - ore 21.00

**Chantar l'uvèrn.** Teatro, storie, racconti, musica e canti della tradizione occitana e francoprovenzale. In occasione dei festeggiamenti di San Sebastiano

**Mercoledì 22 gennaio \* GIAGLIONE \***

**Festa patronale di San Vincenzo:** corteo con Priore, Spadonari e Banda musicale. Santa Messa e Danza degli Spadonari

**Domenica 26 gennaio \* GIAGLIONE \***

**Ottava della Festa patronale di San Vincenzo:** corteo con Priore e Spadonari, Santa Messa, processione e Danza Spadonari  
Ore 15.30: **concerto della Banda Musicale di Giaglione** presso il Salone Polivalente

**Venerdì 31 gennaio \* CONDOVE \***

Dalle 19.30: **Fora l'Ours!** Adulti e bambini a caccia dell'orso per vie del paese

**Venerdì 31 gennaio \* MOMPANTERO \***

Sala Consigliare - ore 21.00

**Couèinte d'Uvert : si an pasà iavet in cool....Racconti d'Inverno: c'era una volta.** Narratore Marco Rey

## FEBBRAIO 2014

**Sabato 1 febbraio \* MOMPANTERO \***

ore 20.30: **"Mingia e beiva"** passeggiata enogastronomica per le vie di Urbiano a caccia dell'Orso a cura del Comune e della Proloco di Mompantero

**Domenica 2 febbraio \* MOMPANTERO \***

ore 14.30: **"Fora l'Ours"** - Tradizionale Festa dell'Orso a Urbiano a cura del Comune e della Proloco di Mompantero

**Lunedì 3 febbraio \* VENAUS \***

**Festa patronale di San Biagio:** Santa Messa e Danza delle Spade, accompagnati dalla Società Filarmonica Comunale Venausina con la presenza delle Priore in costume tradizionale

**Mercoledì 5 febbraio \* VENAUS \***

**Festa di Sant' Agata:** Santa Messa con la presenza delle Priore in costume tradizionale

ore 21.00 - Salone Polivalente - Borgata 8 dicembre

**Dançar a la chantarella/Balé an cantòn.** Apprendimento delle lingue attraverso i canti con didattica interattiva. Ballo cantato in occitano, francoprovenzale, francese.

**Sabato 8 febbraio \* SPARONE \***

Salone Polifunzionale Comunale - ore 21.00

**La Carovana vèit amoun/La Carovana vai amont:** storia di un viaggio in Valle di Susa fra lingua occitana, francoprovenzale e francese. Un film-documentario di Alberto Milesi - Produzione Chandra d'oc

**Sabato 8 febbraio \* SANREMO \***

Teatro Parrocchiale della Cattedrale di San Siro - ore 17.00

**Chantar l'uvèrn.** Teatro, storie, racconti, musica e canti della tradizione occitana e francoprovenzale

**Domenica 9 febbraio \* VENAUS \***

**Ottava della Festa patronale di San Biagio:** Spadonari, Santa Messa, processione e Danza delle Spade accompagnati dalla Società Filarmonica Comunale Venausina

Ore 16.00 Salone Polivalente - Borgata 8 dicembre

Danza delle Spade - **Concerto della Società Filarmonica Comunale Venausina**

**Sabato 15 febbraio \* MELLE \***

Ala Comunale - ore 21.00

**Dançar a la chantarella/Balé an cantòn.** Apprendimento delle lingue attraverso i canti con didattica interattiva. Ballo can-

tato in occitano, francoprovenzale, francese

**Sabato 15 febbraio \* BARDONECCHIA \***

Salone delle Feste - ore 21.00

**La Carovana vèit amoun/La Carovana vai amont:** storia di un viaggio in Valle di Susa fra lingua occitana, francoprovenzale e francese. Un film-documentario di Alberto Milesi - Produzione Chandra d'oc

**Venerdì 21 febbraio \* SUSA \***

Sala Consigliare - ore 21.00

**La Carovana vèit amoun/La Carovana vai amont:** storia di un viaggio in Valle di Susa fra lingua occitana, francoprovenzale e francese. Un film-documentario di Alberto Milesi - Produzione Chandra d'oc

**Venerdì 21 febbraio \* AVIGLIANA \***

Biblioteca Civica - ore 21.00

**Il suono amico,** una tradizione musicale nelle Alpi Occidentali: ottoni, violini e manici di scopa. Con Flavio Giacchero

**Sabato 22 febbraio \* BARDONECCHIA \***

Salone delle Feste - ore 21.00 - **Chantar l'uvèrn.** Teatro, storie, racconti, musica e canti della tradizione occitana e francoprovenzale

**Venerdì 28 febbraio \* SUSA \***

Salone Rosaz - ore 21.00

**Dançar a la chantarella/Balé an cantòn.** Apprendimento delle lingue attraverso i canti con didattica interattiva. Ballo cantato in occitano, francoprovenzale, francese

## MARZO 2014

**Sabato 1 marzo \* CONDOVE \***

ore 20.00: **"Scorribanda serale"** a sorpresa delle Barbuire nelle borgate montane

**Sabato 1 marzo \* AVIGLIANA \***

Teatro Fassino - ore 21.00

**Chantar l'uvèrn.** Teatro, storie, racconti, musica e canti della tradizione occitana e francoprovenzale

**Domenica 2 marzo \* CONDOVE \***

ore 15.00: **Rievocazione dell'Antico Carnevale del Lajetto**

**Domenica 2 marzo \* SALBERTRAND \***

Partenza dalla fraz. Oulme per le vie del paese - ore 14.00

**L Carnavà du Guéini:** distribuzione di casa in casa dei **tortiou** e sfilata maschere con accompagnamento musicale

**Martedì 4 marzo \* SALBERTRAND \***

ore 21.00 - Da piazza San Rocco a piazza della Stazione per le vie del paese - Corteo del Carnevale accompagnato dai suonatori de la **Musicca - Banda Musicale Alta Valle Susa** - lettura del testamento e **Falò del Fantoccio** del Carnevale

**Venerdì 7 marzo \* CONDOVE \***

Salone Parrocchiale - ore 21.00

**Dançar a la chantarella/Balé an cantòn.** Apprendimento delle lingue attraverso i canti con didattica interattiva. Ballo cantato in occitano, francoprovenzale, francese

**Sabato 8 marzo \* RUBIANA \***

Sala Consigliare - ore 21.00

**Couèinte d'Uvert: si an pasà iavet in cool....Racconti d'Inverno: c'era una volta.** Narratore Marco Rey

# CORSI DI FORMAZIONE

Rivolti agli operatori degli enti pubblici, aperti alla cittadinanza. Sono indirizzati sia a chi non conosce e non parla la lingua e vuole apprenderla, sia a chi già ne fa uso oralmente o in forma scritta, e vuole migliorarla in tutte le sue forme.

## Frontali

On-line: [www.chambradoc.it/insegnamento](http://www.chambradoc.it/insegnamento). On-line: [page](http://page)

## Piano dei corsi formativi

### CORSI DI FRANCESE - BASSA E ALTA VALLE SUSA

[agnesdijaux@virgilio.it](mailto:agnesdijaux@virgilio.it) - Tel. 328 4730692

**OULX:** 1° Livello: Tutti i martedì e giovedì dalle ore 17.00 alle 19.00 Uffici IAT, Piazza Garambois  
Inizio corso martedì 26 novembre 2013 - Fine corso giovedì 12 dicembre 2013  
**SALBERTRAND:** 2° livello : Dalle ore 15.00 alle ore 17.00  
Sede Parco Gran Bosco Salbertrand  
Inizio corso mercoledì 15 gennaio 2014 - Fine corso mercoledì 12 febbraio 2014  
Gennaio: mercoledì 15, lunedì 20, mercoledì 29  
Febbraio: lunedì 03, mercoledì 12  
**SUSA:** 2° livello: Tutti i giovedì dalle ore 17.00 alle ore 19.00  
Sala Consigliere del Comune  
Febbraio: giovedì 13, 20, 27  
Marzo: giovedì 6, 13, 20  
Inizio corso giovedì 13 febbraio 2014 - Fine corso giovedì 20 marzo 2014

### CORSO DI FRANCOPROVENZALE - BASSA E ALTA VALLE SUSA

[bisulot@libero.it](mailto:bisulot@libero.it) - Tel. 349 5011187

**MATTIE:** 1° livello: Tutti i mercoledì dalle ore 20,30 alle ore 22,30 - Sala Comunale  
Inizio corso 16 ottobre - fine corso 18 dicembre  
**GRAVERE:** Tutti i mercoledì dalle ore 20.30 alle ore 22.30  
Salone Polivalente  
Inizio corso febbraio - fine corso marzo

### CORSO DI OCCITANO - ALTA VALLE SUSA

[renatosibille@tiscali.it](mailto:renatosibille@tiscali.it) - Tel. 389 1421580

**EXILLES:** Tutti i venerdì dalle ore 20.30 alle 22.30  
Circolo degli Amici del Cels  
Inizio corso 28 febbraio - fine corso 2 maggio

### CORSO DI OCCITANO - VALLE MAIRA

[segreteria@espaci-occitan.org](mailto:segreteria@espaci-occitan.org) - Tel. 0171 904075

**DRONERO - 1° livello** Tutti i giovedì dalle ore 17.00 alle ore 19.30 Istituto di Studi Occitani di Espaci Occitan  
Inizio corso 3 ottobre - termine corso 21 novembre  
2° livello: dalle ore 17.00 alle ore 19.30 - 28 novembre - 6 - 12- 19 dicembre

### CORSO FRANCOPROVENZALE - VALLI ORCO E SOANA

[m.durbano@alice.it](mailto:m.durbano@alice.it) - Tel. 334 1974981

Pont Canavese - 1° livello - Le prime 10 lezioni tratte del corso on-line  
"Parlé, leire eicrire an francoprouensal a Gravière"  
Tutti i sabati - dalle ore 15.00 alle 17.00 - presso la sede del Comune  
Inizio corso 9 novembre - termine corso 1 febbraio

### Sabato 8 marzo \* OLIVETTA SAN MICHELE \*

Tendone delle feste - ore 21.00

**Chantar l'uvèrn.** Teatro, storie, racconti, musica e canti della tradizione occitana e francoprovenzale

### Giovedì 13 marzo \* CAREMA \*

Tensostruttura presso l'area sportiva - Piazza Trattati di Roma  
ore 21.00: **Chantar l'uvèrn.** Teatro, storie, racconti, musica e canti della tradizione occitana e francoprovenzale. In occasione dei festeggiamenti del Carnevale.

### Venerdì 14 marzo \* MOMPANTERO \*

Capannone Polivalente Marzano Grangia - ore 21.00

**Dançar a la chantarella/Balé an cantòn.** Apprendimento delle lingue attraverso i canti con didattica interattiva. Ballo cantato in occitano, francoprovenzale, francese

### Sabato 15 marzo \* NOVALESA \*

Salone Polivalente - ore 21.00

**Chantar l'uvèrn.** Teatro, storie, racconti, musica e canti della tradizione occitana e francoprovenzale. In occasione dei festeggiamenti per Sant' Eldrado.

### Venerdì 21 marzo \* CONDOVE \*

Biblioteca Comunale - ore 21.00

**La Carovana vèit amoun/La Carovana vai amont:** storia di un viaggio in Valle di Susa fra lingua occitana, francoprovenzale e francese. Un film-documentario di Alberto Milesi - Produzione Chembra d'oc

### Sabato 22 marzo \* GRAVERE \*

Salone Polivalente - ore 21.00: **La Carovana vèit amoun/La Carovana vai amont:** storia di un viaggio in Valle di Susa fra lingua occitana, francoprovenzale e francese. Un film-documentario di Alberto Milesi - Produzione Chembra d'oc

### Venerdì 28 marzo \* GIAVENO \*

Ore 21.00: **Chantar l' uvèrn.** Teatro, storie, racconti, musica e canti della tradizione occitana e francoprovenzale

### Sabato 29 marzo \* SALBERTRAND \*

Sede Parco naturale del Gran Bosco di Salbertrand - Ente di gestione delle Aree Protette delle Alpi Cozie  
ore 21.00: **Chantar l'uvèrn.** Teatro, storie, racconti, musica e canti della tradizione occitana e francoprovenzale.



PROVINCIA  
DI TORINO

REGIONE  
PIEMONTE



Provincia di  
IMPERIA

Comunità  
Montana  
VALLE SUSA E  
VAL SANGONE



Comune di  
CAREMA

Comune di  
USSEGLIO

Comune di  
OSTANA

Comune di  
SAMBUCO

Comune di  
MELLE

Comune di  
VENASCA



Ente di gestione  
delle aree protette  
delle Alpi Cozie



ECOMUSEO  
COLOMBANO ROMEAN



Progetto promosso dalla Provincia di Torino, finanziato dalla Presidenza del Consiglio dei Ministri nell'ambito dei programmi degli interventi previsti dalla Legge 15 dicembre 1999, n. 482 "Norme a tutela delle minoranze linguistiche storiche", coordinato dall'Assessorato alla Cultura della Regione Piemonte.

Il calendario "Chantar l'avern" 2013-2014 contiene le nuove proposte culturali e linguistiche a cura degli Sportelli linguistici del progetto "Lingua Madre L. 482/99" promosso dalla Provincia di Torino e le iniziative riguardanti le feste tradizionali organizzate dall'Ecomuseo Museo Colombano Romean di Salbertrand nelle edizioni precedenti.

**PER INFORMAZIONI:**

[www.chambradoc.it](http://www.chambradoc.it)

[www.cesdomeo.it](http://www.cesdomeo.it)

**editur**  
promotion  
0122.83.18.04